

753025-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Sports facilities operation services – Freibad Schrobhausen - Betriebsführungsleistungen 2027

OJ S 211/2026 30/10/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Schrobhausen

R-phost: stadtbauamt@schrobhausen.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Freibad Schrobhausen - Betriebsführungsleistungen 2027

Cur síos: Die Stadt Schrobhausen ist Eigentümerin des Freibads Schrobhausen, Thaddäus-Siber-Straße 3, 86529 Schrobhausen. Die Stadt Schrobhausen beabsichtigt, im Rahmen dieses Vergabeverfahrens die Betriebsführung für das Bad für die Saison 2027 (15. Mai 2027 bis 15. September 2027) mit einmaliger Verlängerungsoption für die Saison 2028 (15. Mai 2028 bis 15. September 2028) an einen Auftragnehmer zu vergeben. Außerdem kann die Stadt optional Ein- und/oder Auswinterungsleistungen beauftragen. Die Aufteilung in eine fest beauftragte Saison (Saison 2027) eine Verlängerungsoption (Saison 2028) ergibt sich daraus, dass der Auftraggeber perspektivisch seinen eigenen Personalstamm vergrößern und das Bad ohne fremdvergebene Betriebsführungsleistungen betreiben möchte. Ob und wann dies möglich ist, ist derzeit nicht im Einzelnen vorhersehbar. Eigenes Personal der Stadt Schrobhausen ist vorhanden. Diese sind an den öffentlichen Tarifvertrag TVöD gebunden und sollen in der Zeit von 15. Mai – 15. September 2027 (d. h. regulär 124 Betriebstage) dem Auftragnehmer überlassen werden (Personalgestellung). Es handelt sich voraussichtlich um: • 1 Schwimmmeister in Vollzeit • 2 Rettungsschwimmer in Vollzeit Die Einsatzstunden sowie wie das Eigenpersonals der Stadt Schrobhausen sind vom Auftragnehmer in den Freibadbetrieb zu integrieren (dies wären mit oben genanntem Personalbesatz 300 Stunden). Zwischen der Stadt Schrobhausen und dem Auftragnehmer ist in diesem Zusammenhang ein Arbeitnehmerüberlassungsvertrag zu schließen. Außerdem muss der Auftragnehmer Dritte (Mitglieder der Wasserwacht, geringfügig Beschäftigte) in den Freibadbetrieb integrieren. Der Betrieb der Schwimmbadkasse und Reinigungsleistungen werden durch städt. Personal und Dienstleistern erbracht und sind nicht Gegenstand des Vergabeverfahrens. Der Kioskbetrieb ist ebenfalls nicht Gegenstand des Vergabeverfahrens.

Aitheantóir an nós imeachta: 639e3f92-ab17-403a-bb01-031f151789f5

Aitheantóir inmheánach: 5220-002

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 92610000 Sports facilities operation services
Aicmiú breise (cpv): 98330000 Physical well-being services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Freibad Schrobhausen Thaddäus-Siber-Straße 3
Baile: Schrobhausen
Cód poist: 86529
Foroinn tíre (NUTS): Neuburg-Schrobhausen (DE21I)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv - Offenes Verfahren gem. § 15 VgV

An dlí trasteorann is infheidhme: GPA-Beschaffungsübereinkommen; Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Freibad Schrobhausen - Betriebsführungsleistungen 2027

Cur síos: Die Stadt Schrobhausen ist Eigentümerin des Freibads Schrobhausen, Thaddäus-Siber-Straße 3, 86529 Schrobhausen. Die Stadt Schrobhausen beabsichtigt, im Rahmen dieses Vergabeverfahrens die Betriebsführung für das Bad für die Saison 2027 (15. Mai 2027 bis 15. September 2027) mit einmaliger Verlängerungsoption für die Saison 2028 (15. Mai 2028 bis 15. September 2028) an einen Auftragnehmer zu vergeben. Außerdem kann die Stadt optional Ein- und/oder Auswinterungsleistungen beauftragen. Die Aufteilung in eine fest beauftragte Saison (Saison 2027) eine Verlängerungsoption (Saison 2028) ergibt sich daraus, dass der Auftraggeber perspektivisch seinen eigenen Personalstamm vergrößern und das Bad ohne fremdvergebene Betriebsführungsleistungen betreiben möchte. Ob und wann dies möglich ist, ist derzeit nicht im Einzelnen vorhersehbar. Eigenes Personal der Stadt Schrobhausen ist vorhanden. Diese sind an den öffentlichen Tarifvertrag TVöD gebunden und sollen in der Zeit von 15. Mai – 15. September 2027 (d. h. regulär 124 Betriebstage) dem Auftragnehmer überlassen werden (Personalgestellung). Es handelt sich voraussichtlich um: • 1 Schwimmmeister in Vollzeit • 2 Rettungsschwimmer in Vollzeit Die Einsatzstunden sowie wie das Eigenpersonals der Stadt Schrobhausen sind vom Auftragnehmer in den Freibadbetrieb zu integrieren (dies wären mit oben genanntem Personalbesatz 300 Stunden). Zwischen der Stadt Schrobhausen und dem Auftragnehmer ist in diesem Zusammenhang ein Arbeitnehmerüberlassungsvertrag zu schließen. Außerdem muss der Auftragnehmer Dritte (Mitglieder der Wasserwacht, geringfügig Beschäftigte) in den Freibadbetrieb integrieren. Der Betrieb der Schwimmbadkasse und Reinigungsleistungen werden durch städt. Personal und Dienstleistern erbracht und sind nicht Gegenstand des Vergabeverfahrens. Der Kioskbetrieb ist ebenfalls nicht Gegenstand des Vergabeverfahrens.

Aitheantóir inmheánach: 5220-002

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 92610000 Sports facilities operation services

Aicmiú breise (cpv): 98330000 Physical well-being services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: - Einmalige Verlängerungsoption für die Saison 2028 (15. Mai 2028 bis 15. September 2028); Option ist bis zum 30.11.2027 auszuüben - Option zur Beauftragung von Auswinterungsleistungen (Leistungszeitraum März bis 14. Mai 2027); Option ist bis zum 31.01.2027 auszuüben - Option zur Beauftragung von Einwinterungsleistungen (Leistungszeitraum 16. September 2027 bis Ende Oktober 2027); Option ist bis zum 15.08.2027 auszuüben. Es handelt sich um freie Optionsrechte der Stadt Schrobenuhausen. Der Auftragnehmer hat keinen Anspruch auf Beauftragung der optionalen Positionen.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Schrobenuhausen

Cód poist: 86529

Foroinn tíre (NUTS): Ingolstadt, Kreisfreie Stadt (DE211)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/03/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/10/2027

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 1

5.1.6. Eolas ginearálta**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: jährliche Deckung für Sachschäden in Höhe von EUR 3.000.000, für Vermögensschäden in Höhe von EUR 100.000, und für Personenschäden von mindestens EUR 3.000.000 hilfsweise: Versicherungsbestätigung über den zugesagten Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung im Auftragsfall

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter beschäftigte im Juli 2025 mindestens zehn Fachkräfte (Fachangestellte für Bäderbetriebe, auch Schwimmmeistergehilfen; Geprüfte Meister für Bäderbetriebe, auch geprüfte Schwimmmeister), bezogen auf Personen (nicht notwendig in Vollzeit)

Critéar: Líon na bhfoireann bainistíochta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter beschäftigte im Juli 2025 einen Bäderbetriebsmanager mit betriebswirtschaftlichem Hintergrund

Critéar: Teicneoirí nó comhlachtaí teicniúla chun an obair a dhéanamh

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter beschäftigte im Juli 2025 erfahrenes Personal zur Prüfung einer Chlorungsanlage

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Vorlage Handelsregistrauszug

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der Betriebsführung in mindestens drei öffentlichen kommunalen Schwimmbädern, abgeleistete Dauer der Betriebsführung mindestens eine Badesaison bei Freibädern oder mindestens sechs Monate bei Ganzjahresbädern, durchgeführt in den letzten 5 Kalenderjahren; ein öffentliches Bad liegt vor, wenn das Bad durch die Allgemeinheit benutzt werden kann

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28f13a-eu>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28f13a-eu>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeanach

Seoladh an chur isteach: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28f13a-eu>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 03/12/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 62 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 VgV.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 03/12/2026 00:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern Maximilianstr. 39 80534 München Telefon +49 89 2176-2411

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: § 160 Abs. 3 GWB "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind."

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Stadt Schrobenhausen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Schrobenhausen

Uimhir chlárúcháin: 08252902316

Roinn: Bauverwaltung

Seoladh poist: Lenbachplatz 18

Baile: Schrobenhausen

Cód poist: 86529

Foroinn tíre (NUTS): Neuburg-Schrobenhausen (DE21I)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Bauverwaltung Stadt Schrobenhausen

R-phost: stadtbauamt@schrobenhausen.de

Teil.: +49 8252 90-2316

Facs: +49 8252 90-2319

Seoladh idirlín: www.schrobenhausen.de

Próifíl an cheannaitheora: <https://plattform.aumass.de/Veroeffentlichung/av28f13a-eu>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Regierung von Oberbayern Vergabekammer Südbayern Maximilianstr. 39 80534 München Telefon +49 89 2176-2411

Uimhir chlárúcháin: 089 2176-2411

Baile: München

Cód poist: 80534

Foroinn tíre (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú: 3e933843-70b8-479b-b739-f94d1b253157-01

An phríomhchúis leis an athrú: Faisnéis nuashonraithe

Cur síos: Änderung im Abschnitt 2: Verfahren -> Anpassung der Beschreibung an das Los

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 5460486f-0c32-4a3e-933b-881604b7afb3 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 29/10/2026 11:24:38 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 753025-2026

Uimhir eagráin IO S: 211/2026

Dáta foilsithe: 30/10/2026